

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1961

29 JANUARI 1964

WETSONTWERP

betreffende de jeugdbescherming.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER HERMANS.

Eerste artikel.

Dit artikel aanvullen met een nieuw lid dat luidt als volgt:

« *Het leugdbeschermingscomité, megelezen tegenooit die gezinnen opireden die hun opooedkundige moeilikheden blijkbaar niet zel] willen of kunnen oplossen.* »

VERANTWOORDING,

Het wetsonlwerp bepaalt hel toepassingsgebied van de inrichtingen voor de sociale jeugdbescherming door hel begrip «gevaar» dal de minderjarige looplomwille. van hel milieu waarin hij leeft. of omwille van zijn gedrag.

Deze bepaling volstaat niet: het lijkt onontbeerlijk, daarenboven te verduidelijken dat de door het ontwerp voorgenomen maatregelen allcen die gezinnen beogen die hun opvoedkundige moeilikheden niet kunnen oplossen zonder de hulp van builen af en die, door onverschilligheid, onbekwaamheid of weerbarstigheid, hun toevlucht niet nernen lot de bestaande geneeskundige, sociale of psychologische diensten, of er niet mee samenwerken.

Het door de wet voorzlene ingrijpen geldt niet die gezinnen, die, bewust van hun moellikheden en van hun heperklnen, zelf hulp zoeken bij de personen en de diensten die el' zijn om hen te helpen.

Een gezin bv. waarvan een kind grote moeite heeft, om zich aan het schoolleven aan te passen en dat deze moeilikheden tracht op te lossen met de hulp van een geneesheer, ternand van het onderwijzend personeel of een medisch-psychisch centrum, enz., valt niet onder deze wet. Moesten de ouders daarentegen onbekwaam zijn om de vereiste intttatleven te nernen en men er niet zou bulten kunnen zich het lot van de minderjarige en van zijn ouders aan te trekken dan zou de jeugdbeschermingsdienst moeten ingrijpen.

Het amendement, heelt. tot doel, de soorten gezinnen waarop de wet van toepassing is, duldelljker af te bakencn.

Zie:

637 (1962-1963) :

~ N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

29 JANVIER 1964

PROJET DE LOI

relatif à la protection de la jeunesse.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. HERMANS.

Article premier,

Compléter cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« *L'action du Comité de Protection de la [eunesse doit se limiter aux seules familles qui, manifestement, ne peuvent ou ne veulent pas résoudre leurs difficultés d'éducation.* »

JUSTIFICATION.

Le projet de loi définit la sphère d'activité des organismes de protection de la jeunesse en fonction de la notion du danger que court le mineur d'âge en raison du milieu où il est élevé ou de son comportement.

Cette définition ne suffit pas. En outre, il semble indispensable de préciser que les mesures prévues par le projet ne concernent que les familles qui ne peuvent résoudre leurs difficultés d'éducation sans l'aide de l'extérieur et qui, par indifférence, incompétence ou obstination ne font pas appel aux services médicaux, sociaux ou psychologiques existants, ou qui ne collaborent pas avec eux,

L'action prévue par la loi ne vise pas les familles qui, conscientes de leurs difficultés et de leurs moyens limités, cherchent elles-mêmes l'aide de personnes et des services dont le rôle est de les assister,

Par exemple, une famille clont un enfant éprouve beaucoup de difficultés à s'adapter à la vie scolaire et qui cherche à résoudre ces difficultés avec l'aide d'un médecin, d'un membre du personnel enseignant ou d'un centre médico-psychique, etc., ne tombe pas sous l'application de cette loi. Si, par contre, les parents n'étaient pas capables de prendre l'initiative nécessaire et si l'on devait donc s'occuper du sort du mineur et de ses parents, les services de protection de la jeunesse devraient intervenir.

Cet amendement tend à définir plus clairement le genre de familles auxquelles la loi est applicable.

Voir,

637 (1962-1963) :

~ N° 1: Projet de loi.

Art. 2.

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt:

« Het Jeugdbeschermingscomité bestaat uit 12 tot 25 leden, door de Minister van Justitie voor 3 jaar te benoemen uit vertegenwoordigers van diensten, instellingen of organisaties, die zich met jeugdzorg, jeugdbescherming en het gezin bezighouden.

Een derde (Jandie leden -die de sectoer jeugd en onderwijs oertegenwoordigen - worden benoemd op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de nationale opvoeding behoort.

Een derde - die de gezinsbelangen oertegenwoordigen - op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid en de gezinszorg behoort.

De Minister van Justitie duidt zelf het derde aan dat de instellingen oertegenwoordigt,

Ten hoogste drie wegens hun bevoegdheid of oetdiensten inzake jeugdbescherming gekende personen kunnen door het Comité zelf gecoöpteerd worden,

De Minister van Justitie benoemt in dit Comité een voorzitter en twee ondervoorzitters.

De Koning regelt de werkwijze van het Comité en stelt de vergoedingen van de leden vast. »

VERANTWOORDING.

Om zijn rol inzake oriëntering, bevordering en coördinering van initiatieven ter bescherming van de jeugd te spelen, moet het Comité vertegenwoordigers groeperen van de gezinsorganisaties, van de diensten voor sociale jeugdbescherming, van de jeugdgroepen en jeugdbewegingen, en van de onderwijsinstellingen: het Comité omvat de verschillende groepen vertegenwoordigers die in het voorstuk belang stellen,

Het zelfbeschikkingsrecht der gezinnen lean' door de organisatie van een voor-rechtelijke sociale actie in het gedrang komen. De wetgever mag hen aan dit risico niet blootstellen tenzij op voorwaarde dat de gezinsbewegingen, die in leide als spreekbuizen en vertedigers van de gezins- optreden, vertegenwoordigd zijn in de arrondissementale en landelijke instellingen, die met deze actie gelast zijn.

Dit zou, waarborgen dat de oriëntering van deze instelling verloopt in een richting die met het welzijn van de gezinnen rekening houdt.

Daarom zou de wet nader moeten hepalen dat de leden van de Comité's uit deze personen 'gekozen zullen worden. Daar het de Minister van Justitie is die de benoemingen verricht, zal het toekomen aan de Ministers, die de gezinszaken en de nationale opvoeding in hun bevoegdheid hebben elk voor een derde van het aantal comitéleden, de kandidaturen voor te leggen van de gezinsbewegingen eensdeels, van de onderwijsinstellingen (ook van het bijzonder onderwijs) en van de jeugdverenigingen anderdeels.

Het zou bovendien voor het Comité zelf nuttig zijn, bij middel van coöptatie een drietal personen als medewerkers bij zich te nemen die in hun gewest, hun belangstelling en hun bevoegdheid ter zake van jeugdbescherming laten blijken, ook al hebben zij geen enkele groep achter zich.

Art. 3.

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt:

« Het Jeugdbeschermingscomité heeft tot opdracht:

1) ten aanzien van de minderjarige wier gezin zijn hulp heeft gevraagd of aanvaard, een preventieve sociale actie te doen voeren;

2) aan de beoogde oetheden zijn medeioerking te verlenen in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald, met dien oerstede dat de doot de sociale actie reeds gekende en QPzichzelf strafbare leiten elleen ter inlichting toorden gegeven en nooit de rechtsqtond kunnen uimaken van een gerechtelijk optreden;

3) de feiten die op de lichamelijke of zedelijke gezondheid van de jeugd nadelig kunnen inwerken ter kennis van de bevoegde overheden te brengen;

4) in plaatselijk of gewestelijk verband aile initiatieven voor een betere bescherming van de jeugd te oitenten, te beoorderen en samen te ordenen. »

Art. 2.

Modifier comme suit le texte de cet article:

« Le comité de protection de la jeunesse se compose de 12 à 25 membres nommés pour 3 ans par le Ministre de la Justice parmi les représentants de services, d'organismes ou d'organisations s'intéressant à la jeunesse, à la protection de la jeunesse et à la famille »,

lin tiers de ces membres - représentant le secteur jeunesse et enseignement - sont nommés sur proposition du Ministre ayant l'éducation nationale dans ses attributions,

lin tiers - représentant les intérêts de la famille - sur proposition du Ministre ayant la santé publique et la famille dans ses attributions.

Le Ministre de la Justice désigne lui-même le tiers qui représente les organismes.

At maximum trois personnes connues pour leur compétence ou leurs mérites en matière de protection de la jeunesse peuvent être cooptées par le comité même.

Le Ministre de la Justice nomme au sein de ce comité un président et deux vice-présidents.

Le Roi règle le fonctionnement du comité et fixe les indemnités allouées à ses membres.

JUSTIFICATION.

Afin de pouvoir jouer son rôle dans l'orientation, la promotion et la coordination des initiatives en matière de protection de la jeunesse, le comité doit grouper des représentants des organisations familiales, des services de protection sociale de la jeunesse, des groupements et mouvements de jeunesse et des établissements d'enseignement: le comité se compose des divers groupes de représentants s'intéressant au problème,

L'organisation d'une action sociale préjudiciaire peut porter atteinte au droit de libre disposition des familles. Le législateur ne peut les exposer à ce risque, à moins que les mouvements familiaux, qui interviennent en fait comme les interprètes et les défenseurs des familles, ne soient représentés dans les organismes qui, dans les arrondissements ou à l'échelon national, sont chargés de cette action.

Ceci permettrait de garantir que l'orientation de cette institution se fait d'une manière qui tienne compte du bien des familles.

C'est la raison pour laquelle il conviendrait que les membres du comité soient choisis parmi ces personnes. Comme ces nominations sont faites par le Ministre de la Justice, il appartiendra aux Ministres ayant la famille et l'éducation nationale dans leurs attributions de proposer les candidatures à un tiers des sièges du comité de représentants de mouvements familiaux, d'une part, de représentants d'établissements d'enseignement (également de l'enseignement spécial) et des associations de jeunesse, d'autre part.

Il serait d'ailleurs utile au comité même de s'assurer, par voie de cooptation, la collaboration de trois personnes qui, dans leur région, font preuve de leur intérêt et de leur compétence en matière de protection de la jeunesse, même si elles ne représentent aucun groupe.

Art.3.

Modifier comme suit le texte de cet article:

« Le comité de protection de la jeunesse a pour mission:

1) d'exercer une action sociale préventive à l'égard des mineurs dont la famille a sollicité ou accepté son aide;

2) d'apporter son concours aux autorités compétentes, dans les cas et de la manière déterminés par la loi, étant entendu que les faits punissables par eux-mêmes et qui sont déjà connus de l'action sociale ne peuvent être communiqués qu'à titre d'information et ne peuvent en aucun cas constituer le fondement d'une action judiciaire;

3) de signaler aux autorités compétentes les faits de nature à exercer une influence défavorable sur la santé physique ou morale de la jeunesse;

4) d'orienter, de promouvoir et de coordonner, sur le plan local ou régional, toutes les initiatives en faveur de la protection de la jeunesse, »

VERANTWOORDING.

Het wetsontwerp kent de jeugdbeschermingscomités twee soorten taken toe: een ingrijpen in wel bepaalde gevallen en meer algemeen een informaticopdracht en de aanmoediging van initiatieven die de jeugd ten goede komen.

Het voorziet anderdeels dat verschillende psychisch-medische-sociale diensten ter beschikking van de Comités gesteld zullen worden (art. 4).

Het onderscheid moet duidelijk zijn:

[Jeugdbeschermings]comités, waarin personen zitting hebben die tot verschillende sectoren van de jeugdbescherming van de streek behoren, kunnen een belangrijke rol spelen in de oriëntering, bevordering en coördinering van sociale initiatieven. Die comités zijn evenwel niet bevoegd om een rechtstreekse actie te voeren in gezinnen die met moeilijkheden hebben af te rekenen.

Het is inderdaad niet mogelijk dat een comité van 12 tot 25 personen, concrete gevallen behandelt met de vereiste bevoegdheid, bevoegdheid en spoed.

De rechtstreekse actie in de gezinnen moet worden toevertrouwd aan de technische diensten waarvan sprake in artikel 4.

Daarom deze verduidelijkingen (1° en 1°). Achter de aan 2° toegevoegde tekst zit een andere bedoeling: de overgang tussen de sociale en de gerechtelijke jeugdbescherming bemoeilijken en de verwarring tussen beide in de hoofden der rechtsonderhorigen te voorkomen.

Deze verwarring zou met zich kunnen brengen dat de gezinnen, die in contact staan met de Comités of met de bestendige afgevaardigden bij de [jeugdbeschermings]comités, geneigd zouden zijn zich lijdzaam, zij het tegen hun zin, aan elke richtlijn te onderwerpen om toch maar uit de handen van het gerecht te blijven. Psychologisch gezien zou dit een soort feitelijke dwang zijn die nadelig inwerkt op de sociale actie die men wil voeren.

Tevens biedt deze tekst een waarborg tegen machtsmisbruik en verklaring aan het gerecht.

Art. 3bis (nieuw).

Een artikel 3bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt:

« Er wordt een Nationale Raad voor [jeugdbescherming] opgericht. Hij bestaat uit 20 tot 25 leden, benoemd volgens de regels die gelden voor het samenstellen der arrondissementale jeugdbeschermingscomités.

Hij heeft tot opdracht:

1) de gewestelijke [jeugdbeschermings]comités en -instellingen te bezielen en te oriënteren;

2) jaarlijks een verslag uit te brengen over de ontwikkeling en de behoeften [van de] sociale jeugdbescherming;

3) de Ministers, die recht [van]oordrecht hebben voor de samenstelling van de Raad, advies te oorschrijven namens elke kieskring die met jeugdbescherming te maken heeft, en dit op aandrang of uit eigen initiatief.

Naar gelang [van] het behandelde onderwerp kunnen leden van de Raad in werkgroepen samenkomen. »

VERANTWOORDING:

De coördinatie van de gewestelijke ploegen en de algemene oriëntering van de jeugdbescherming zou het werkkader moeten zijn van een Nationale Raad voor [jeugdbescherming]. Deze wordt door het wetsontwerp niet voorzien.

Art. 4.

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt:

« De Minister van Justitie kan met openbare of private instellingen overeenstemming met particulieren overeenkomen om aan de punten 3° en 1° hieronder te voldoen.

Bieden deze instellingen of particulieren de nodige waarborgen niet of blijken zij, na onderzoek, in een bepaalde mate niet te besteden, dan kan de Minister [van] Justitie

JUSTIFICATION.

Le projet de loi confie aux comités de protection de la jeunesse une double mission: une mission d'intervention dans des familles bien déterminées et, d'une manière plus générale, une mission d'information et d'encouragement d'initiatives au profit de la jeunesse.

D'autre part, il prévoit la mise à la disposition des Comités de divers services psycho-médico-sociaux (art. 4).

Il convient d'établir une nette distinction:

Des comités de protection de la jeunesse dans lesquels siègent des personnes appartenant à différents secteurs régionaux de la protection de la jeunesse peuvent jouer un rôle important dans l'orientation, la promotion et la coordination des initiatives sociales, mais ces comités n'ont aucune compétence pour intervenir directement dans les familles aux prises avec des difficultés.

Il est, en effet, exclu de voir des cas concrets traités par un comité de 12 à 25 membres avec toute la compétence, la discrétion et la diligence voulues.

Il convient de confier l'action directe dans les familles aux services techniques visés à l'article 4.

Tel est l'objet de ces précisions (1° et 4°). Le texte ajouté au 2° cache un autre but: rendre plus difficile le passage entre la protection sociale et la protection judiciaire de la jeunesse en évitant la confusion entre ces deux modalités dans le chef des justiciables.

Cette confusion pourrait entraîner pour les familles qui sont en contact avec les comités ou les délégués permanents à la protection de la jeunesse qu'elles se soumettent passivement, sans contre leur gré, à toutes les directives de nature à les faire échapper à la justice. Psychologiquement, ce serait en quelque sorte une contrainte de fait préjudiciable à l'action sociale projetée.

D'autre part, ce texte constitue une garantie contre l'abus de pouvoir et la dilatoire il la justice.

Art. 3bis (nouveau).

Insérer un article 3bis (nouveau), libellé comme suit:

« Il est institué un Conseil National de Protection de la Jeunesse. Ce conseil se compose de 20 à 25 membres, nommés selon les règles observées pour la composition des comités de protection de la jeunesse arrondissementaux,

Il a pour mission:

1) d'animer et d'orienter les comités et services de protection de la jeunesse régionaux;

2) de faire annuellement rapport sur le développement et les besoins de la protection sociale de la jeunesse;

3) de donner son avis aux Ministres ayant le droit de présenter des candidats pour la composition du Conseil, au sujet de toute question relative à la protection de la jeunesse, et ce à la demande desdits Ministres ou de sa propre initiative.

Les membres du Conseil peuvent se réunir en groupes de travail variant selon le sujet traité. »

JUSTIFICATION.

Le Conseil National de Protection de la Jeunesse devrait avoir pour champ d'action la coordination des équipes régionales et l'orientation générale de la protection de la jeunesse. Or, le projet de loi ne le prévoit pas.

Art. 4.

Modifier comme suit le texte de cet article:

« Le Ministre de la Justice peut passer convention avec des organismes publics ou privés ainsi qu'avec des particuliers en vue de l'exécution du 3° et du 4° ci-dessus,

Si ces établissements ou particuliers n'offrent pas les garanties nécessaires ou s'il se révèle, après enquête, qu'ils n'existent pas dans une certaine région, le Ministre peut

in ieder gerechtelijk, arrondissement of in iedere provincie de oolgende diensten inrichten die hij ter beschikking van de jeugdbeschermingscomités stelt :

- 1) een administratief secretariaat, belast met de voorbereiding en de uitvoering van de beslissingen van het comité;
- 2) twee sociale diensten, bestaande uit vaste afgevaardigden bij de jeugdbescherming, een voor de eigenlijke preventieve actie en een voor de sociale actie van het gerecht en voor de nazorg;
- 3) een medisch-psychologisch centrum;
- 4) een onthaalcentrum voor het onderbrengen van minderjarigen. »

VERANTWOORDING.

Mochten sommige noodzakelijke diensten ontbreken dan zou het jeugdbeschermingscomité zich er voor moeten beijveren, "ze in te richten. Bij ontstentenis daarvan zou de Minister bij de dienst voor jeugdbescherming de medisch-psychologische dienst of het onthaalcentrum kunnen oprichten, waaraan behoefte bestaat.

De aanvullende aard van de diensten die bij de jeugdbeschermingscomités opgericht worden zou aldus duidelijk aangetoond worden, wat overeenstemt met de bedoeling die bij de toelichting op het wetsontwerp voorzit.

Wat 2° betreft ; het oprichten van één enkele gemeenschappelijke dienst voor de sociale en voor de gerechtelijke sector van de jeugdbescherming zijn vart aard om deze twee sectoren met elkaar te verwarren en om wantrouwen te wekken bij gezinnen die van het woord « gerecht » schrikken.

Het zou niet mogen zijn dat eenzelfde persoon, in de voorgerechte lijke lare, het vertrouwen van een gezin tracht te wekken en zich naderhand, als er ondanks alles een conflict met het gerecht ontstaat, is, als « handlanger » van het gerecht ontpopt. Daarom moeten voor die onderscheidene functies onderscheidene mensen optreden.

Art. 4bis (nieuw).

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt:

De in artikel 4 oermelde diensten bepeiken hun werking tot de gezinnen die om hun hulp zelf oetzoeken elsmede tot de gevallen die hen door de gerechtelijke oetheid, de schoolouetheid of door diensten voor sociale bescherming in de brede zin van het ooord - eengeioezen uiorden,

VERANTWOORDING:

Het ingrijpen van de jeugdbeschermingsdiensten moet alleen op die gezinnen gericht zijn waarvoor een dergelijke ingrijpen verdedigbaar of nodig is. Het werkterrein van de diensten moet dus beperkt worden.

organiser, dans chaque arrondissement judiciaire ou province, les services suivants, qu'il met à la disposition des comités de protection de la jeunesse:

- 1) un secrétariat administratif chargé de préparer les délibérations du comité et d'en assurer l'exécution;
- 2) deux services sociaux, composés de délégués permanents à la protection de la jeunesse. un pour l'action préventive proprement dite et l'un pour l'action sociale de la justice et pour le suivi;
- 3) un centre médico-psychologique;
- 4) un centre de premier accueil pour l'hébergement des mineurs. »

JUSTIFICATION.

Si certains services nécessaires faisaient défaut, le comité de protection de la jeunesse devrait s'efforcer de les organiser. Faute de quoi, le Ministre pourrait organiser auprès du service de protection de la jeunesse le service médico-psychologique ou le centre d'accueil, dont le besoin se fait sentir.

On démontrerait ainsi clairement la nature complémentaire des services créés auprès des comités de protection de la jeunesse. Ceci correspond à l'intention qui a présidé à la rédaction de l'Exposé des Motifs du projet de loi.

En ce qui concerne le 2° : la création d'un seul service commun pour le secteur social et le secteur judiciaire de la protection de la jeunesse risque de voir confondre les deux services et de provoquer la méfiance des familles qu'effraie le mot « justice ».

Il n'est pas admissible qu'une même personne tente de gagner la confiance d'une famille au cours de la phase préjudiciaire, pour devenir ensuite, lorsque malgré tout il se produit un conflit avec la justice, un « auxiliaire » de la justice. C'est pour cette raison que ces fonctions différentes doivent être remplies par des personnes différentes.

Art. 4bis (nouveau).

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit:

Les services visés à l'article 4 limitent leur action aux ménages qui sollicitent eux-mêmes leur aide, ainsi qu'aux cas qui leur sont signalés par les autorités judiciaires, les autorités scolaires ou les services de protection sociale, ceux-ci étant pris dans le sens le plus large.

JUSTIFICATION.

L'intervention des services s'intéressant à la protection de la jeunesse ne peut concerner que les familles pour lesquelles cette intervention se défend ou se révèle nécessaire. Le champ d'activité des dits services doit dès lors être limité.

F. HERMANS,
A. DE GRUYSE,
E. COOREMAN.